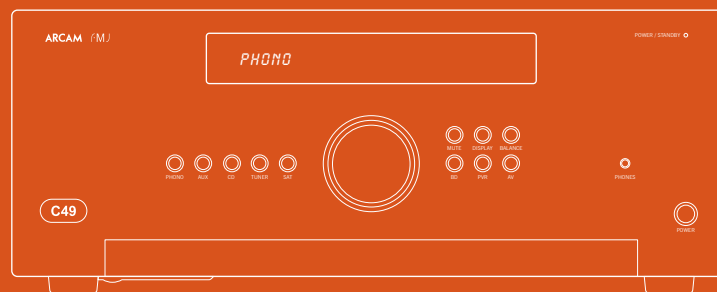
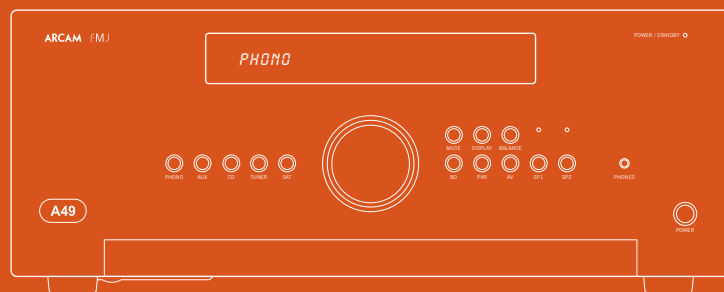


# ARCAM

## f·M J CLASS A49/C49/P49/P349

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Интегральный усилитель / Предусилитель / Усилитель мощности



# правила техники безопасности

## Важные правила техники безопасности

1. Прочтите данные инструкции.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Внимательно отнеситесь ко всем предупреждениям.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не используйте ресивер вблизи воды.
6. Протирайте только сухой тканью.
7. Не закрывайте никакие вентиляционные отверстия. Проводите установку в соответствии с инструкциями производителя.
8. Не устанавливайте вблизи какие-либо источники тепла, такие как радиаторы, обогреватели, печи или другие приборы, выделяющие тепло (включая усилители звука).
9. Не удаляйте функциональные элементы безопасности поляризованной или заземленной электровилки.

Поляризованная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Вилка с заземлением имеет два контакта и третий заземляющий контакт. Широкий контакт или контакт заземления предназначены для вашей безопасности. Если комплектная вилка не подходит к вашей розетке, проконсультируйтесь с электриком для ее замены.

10. Защитите шнур питания таким образом, чтобы на него нельзя было наступить или передавить, особенно в местах рядом с вилкой,

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	<b>ATTENTION</b> RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
---	--	---	---

**ОСТОРОЖНО:** Чтобы снизить риск поражения электрическим током не снимайте крышку ресивера (или заднюю панель). Внутри нет элементов, которые пользователь может самостоятельно ремонтировать. Для проведения ремонта обращайтесь к квалифицированному персоналу.

 **ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск возгорания или поражения электрическим током, не подвергайте ресивер воздействию дождя или влаги.

 Значок молнии со стрелкой в равностороннем треугольнике предназначен для предупреждения пользователя о наличии неизолированного опасного напряжения внутри корпуса продукта, которое имеет достаточную величину, чтобы представлять для человека угрозу поражения электрическим током.

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию (ремонту) в сопроводительной документации к продукту.

**ОСТОРОЖНО:** В Канаде и США во избежание поражения электрическим током при подключении необходимо вставлять электрическую вилку в розетку до конца. При этом широкий штырь вилки должен совпадать с широким гнездом розетки.

розеткой и местом его выхода из устройства.

11. Используйте только приспособления/аксессуары, указанные производителем.

12. Пользуйтесь только тележками, стойками, штативами, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект устройства.



При использовании тележки соблюдайте осторожность при совместном перемещении тележки с ресивером во избежание повреждений при возможном опрокидывании.

13. Отключайте ресивер от сети во время грозы или когда долго им не пользуетесь.

14. Для проведения любого ремонта обращайтесь к квалифицированному персоналу.

Ремонт необходим, если устройство было повреждено каким-либо образом, например, был испорчен шнур питания или вилка, на устройство была пролита жидкость или падали предметы, устройство подвергалось воздействию дождя или влаги, оно некорректно функционирует или его роняли.

15. Падение предметов и попадание жидкостей

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обратите внимание, чтобы не падали предметы, а также не проливалась жидкость внутрь корпуса через какие-либо отверстия. Следует предохранять оборудование от попадания капель и брызг. На ресивер не

следует ставить наполненные жидкостью сосуды, например, вазы.

16. Климатические условия

Ресивер разработан для использования в умеренном климате в домашних условиях.

17. Чистка

Перед очисткой отключите ресивер от сети электропитания.

Корпус, как правило, достаточно протереть мягкой безворсовой тканью. Не используйте для чистки химические растворители.

Мы не рекомендуем использовать спреи или полироли для очистки мебели, так как они могут привести к появлению стойких белых пятен.

18. Источники электропитания


Просто подключите ресивер к источнику электропитания, тип которого описывается в инструкции по эксплуатации, либо в соответствии с отметками на оборудовании.

Основным методом изоляции оборудования от сети электропитания является извлечение сетевой вилки из розетки. Оборудование следует устанавливать таким образом, чтобы его можно было отключить.

19. Необычный запах

Если вами был замечен дым или необычный запах от оборудования, немедленно выключите ресивер и отключите оборудование от розетки электропитания. Свяжитесь с вашим поставщиком и не пытайтесь подключить оборудование снова.

## Продукт II класса

 Это оборудование относится к классу II или к электрическим устройствам с двойной изоляцией. Оно разработано таким образом, чтобы не требовалось безопасное подключение с заземлением ("земля" в США).

## Внимание!

Сетевая вилка/приборный штепсель используется для отключения устройства, и он должен оставаться легко доступным.

# приветствие...

*Благодарим вас и поздравляем с покупкой усилителя Arcam FMJ.*

*Компания Arcam занимается производством аудиоустройств высочайшего качества на протяжении уже тридцати лет. Новый встроенный усилитель A49, предусилитель C49 и усилитель мощности P49/P349 являются последними разработками в области устройств Hi-Fi. Дизайн линейки FMJ опирается на весь богатый опыт компании Arcam, одной из наиболее известных компаний-производителей аудио-продуктов в Великобритании. Руководствуясь этим опытом, Arcam производит самую лучшую серию стереоусилителей Arcam, спроектированных и созданных для долгих лет приятного прослушивания музыки.*

*Данное руководство содержит инструкции по установке и использованию A49, C49, P49 и P349, а также содержит информацию о расширенных функциях. Используйте страницу содержания разделов для перехода к нужному разделу.*

*Мы надеемся, что устройство FMJ будет исправно служить вам долгие годы. В случае непредвиденных обстоятельств, сбоев или просто при необходимости получения информации о продуктах Arcam, наша сеть дилеров будет рада помочь вам. Более подробную информацию вы можете найти на нашем Интернет-сайте [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).*

Команда разработчиков FMJ

## Содержание

### Содержание

правила техники безопасности.....	R-2
Важные правила техники безопасности.....	R-2
Соответствие требованиям безопасности .....	R-2
приветствие.....	R-3
обзор.....	R-5
Установка ресивера .....	R-5
питание .....	R-5
Соединительные кабели .....	R-5
Соединения A49.....	R-6
Подключения C49.....	R-7
Подключения P49.....	R-8
Подключения P349 .....	R-9
Эксплуатация A49/C49 .....	R-10
Включение .....	R-10
Выбор источника звука.....	R-10
Аудио-входы .....	R-10
Фоно-вход .....	R-10
Подключение к компонентам-источникам со сбалансированным выходом.....	R-11
Режим процессора.....	R-11
Подключение к дополнительному усилителю мощности .....	R-11
Запись источника звука.....	R-11
Регулировка баланса .....	R-11
Управление динамиком.....	R-11
Прослушивание.....	R-11
Использование P49/P349 .....	R-12
Включение .....	R-12
SP1 и SP2.....	R-12
Пульт ДУ CR902.....	R-13
Выбор альтернативного кода .....	R-13
Режим устройства AMP.....	R-14
Режим устройства TUN.....	R-14
Режим проигрывателя компакт-дисков .....	R-14
Режим устройства BD.....	R-14
аудиоколонки.....	R-15
Подключение громкоговорителей.....	R-15
Обычное одинарное подключение .....	R-15
Двойное подключение.....	R-15
Двойное усиление .....	R-16
Режим моста.....	R-17
Двойной монофонический режим .....	R-18
Поиск неисправностей .....	R-19
Характеристики A49.....	R-20
Характеристики C49 .....	R-21
Характеристики P49 .....	R-22
Характеристики P349 .....	R-23
гарантия изделия .....	R-24

R-4

## обзор

Встроенный усилитель A49, предусилитель C49 и усилитель мощности P49/P349 компании Arcam обеспечивают лучшее в своем классе качество звука для создания наиболее чистого звучания.

Разрабатывая в течение многих лет дизайн усилителя, компания Arcam использует только высококачественные компоненты и технологии для создания всех трех продуктов, чтобы они долго дарили вам радость от качества звука и надежной работы.

Благодаря усилителю класса G, тороидальному питанию, акустическому демпфированию, выходным каскадам параллельного транзистора и исключительно низким уровням искажения и шума оба устройства A49, P49 и P349 воспроизводят музыку с оригинальной четкостью и насыщенностью. Устройства A49 и C49 имеют двойную регулировку громкости монозвука и сбалансированный путь сигнала через все устройство. Вы можете быть уверены, что благодаря нашей акустической системе от вас не ускользнет ни одна нота произведения.

**Устройства A49, C49, P49 и P349 обеспечивают высочайший уровень качества звука, который выводит прослушивание музыки на новый уровень.**

### Установка ресивера

- Установите усилитель на ровной, твердой поверхности, вдали от прямых солнечных лучей и источников тепла и влаги.
- Не устанавливайте A49/C49/P49/P349 сверху на усилителе мощности или ином источнике тепла.
- Не устанавливайте усилитель в закрытом пространстве, таком как книжный шкаф или закрытая стойка, если там не обеспечена хорошая вентиляция. A49/P49/P349 разработан так, что он нагревается во время нормальной работы.
- Не располагайте никаких других компонентов или предметов сверху на усилителе, так как это может затруднять вентиляцию охлаждающего радиатора, что приведет к чрезмерному нагреву усилителя. (Ресивер, помещенный сверху усилителя, также нагреется.)
- Убедитесь, что приемник дистанционного управления справа от дисплея на передней панели ничем не закрыт – в противном случае, это будет мешать работе дистанционного управления.
- Не устанавливайте электропроигрыватель

сверху на ресивер. Электропроигрыватели очень чувствительны к производимым источниками электропитания помехам, что может быть слышно как фоновый "гул", если электропроигрыватель расположен слишком близко.

- Устройство может подвергаться воздействию сильных электромагнитных помех. В этом случае выполните сброс устройства с помощью кнопки питания, или переместите его в другое местоположение.

### питание

Усилитель поставляется с литой вилкой, которая уже соединена с проводом электропитания. Убедитесь, что комплектная вилка подходит к вашей розетке сети электропитания. Если вам нужен другой кабель электропитания, обратитесь к дилеру компании Arcam.

Если напряжение вашей сети питания или необходимый тип вилки отличаются, немедленно свяжитесь с дилером Arcam.

Подключите вилку кабеля электропитания IEC в розетку на задней панели усилителя и убедитесь, что она установлена плотно. Подключите другой конец кабеля к розетке электропитания и, если

R-5



необходимо, включите розетку.

### Соединительные кабели

Мы рекомендуем использовать высококачественные экранированные кабели, предназначенные для конкретного применения. Другие кабели будут иметь отличающиеся характеристики сопротивления, что приведет к ухудшению работы системы (например, не используйте видеокабель для передачи аудиосигнала). Все кабели должны быть как можно более короткими.

При подключении оборудования рекомендуется, чтобы кабель электропитания располагался как можно дальше от аудио-и видеокабелей. Несоблюдение этого требования может привести к появлению нежелательных шумов.

## Соединения A49

### Аудио-входы

AUX, Tuner, SAT, BD, PVR и AV являются линейными входами. Дополнительную информацию см. на стр. 10. PHONO (MM) имеет другие характеристики. См. стр. 20 для просмотра характеристик фоновых входов.

### Выход предусилителя

PRE OUT обеспечивает выход предусилителя для использования в системе двойного усиления (например, с усилителем мощности P49/P349). Дополнительную информацию см. на стр. 11.

### Сбалансированные аудиовыходы XLR

Используйте эти разъемы для подключения компонента-источника, если источник имеет сбалансированные выходы XLR. Если компонент-источник имеет несбалансированные выходы, используйте фоновые входы. Для получения дополнительной информации см. стр. 10.

### Сбалансированные аудиовыходы XLR

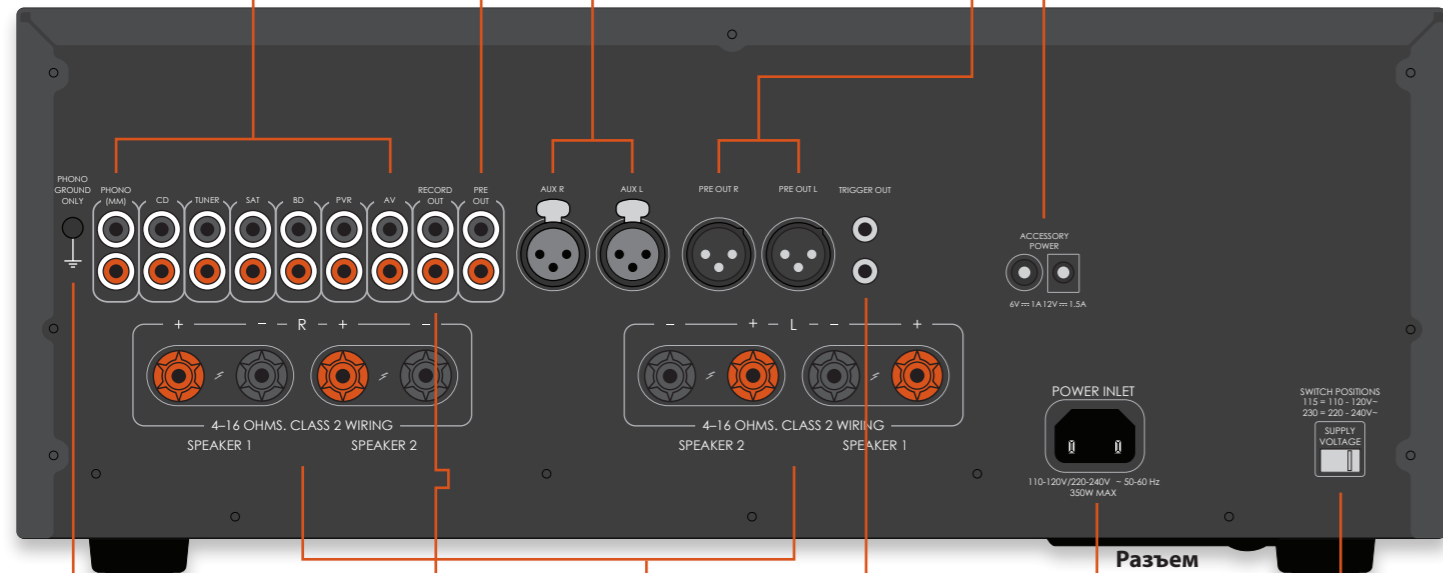
Обеспечивают сбалансированные предварительные выходы для систем с двукратным увеличением мощности (например, усилитель мощности P49/P349). Дополнительную информацию см. на стр. 11.

### Дополнительное питание

6 В 3,5 мм моно-разъем для кабеля дополнительного питания (в комплекте). Кабель имеет два 2,1-миллиметровых разъема постоянного тока для питания дополнительных устройств мощностью 6 В серии R. Гнездо 2,5 мм, 12 В постоянного тока для кабеля дополнительных устройств (прилагается). Кабель имеет 2,5-миллиметровый разъем постоянного тока для питания дополнительных устройств мощностью 12 В серии R.

### наушники

3,5 мм стерео разъем, предназначенный для использования с наушниками. Дополнительную информацию см. на стр. 11.



### Клемма заземления проигрывателя

Для подключения к проигрывателю, при необходимости, провода заземления.

Обратите внимание, что данная клемма не должна использоваться в качестве защитного заземления.

### Выход для записи

RECORD OUT — это линейный выход, предназначенный для использования при записи с других источников. См. стр. 11 для получения дополнительной информации.

### Выходы на динамики

Устройство A49 оснащено двумя парами терминалов динамика. См. стр. 15 для получения информации по подключению громкоговорителей.

### Разъем электропитания

Для подключения соответствующего шнура питания.

### Выбор напряжения

Убедитесь, что выбранное напряжение соответствует характеристикам местной электросети.

R-6

### Примечание

Перед подключением интегрированного усилителя A49 прочитайте разделы "Размещение устройства", "Питание" и "Подключение кабелей" на стр. 5.

## Подключения C49

### Аудио-входы

AUX, Tuner, SAT, BD, PVR и AV являются линейными входами. Дополнительную информацию см. на стр. 10. PHONO (MM) имеет другие характеристики. См. стр. 21 для просмотра характеристик фоновых входов.

### Выход предусилителя

PRE OUT обеспечивает несбалансированный выход для подключения к усилителю мощности (например, P49/P349). Дополнительную информацию см. на стр. 11.

### Сбалансированные аудиовыходы XLR

Используйте эти разъемы для подключения компонента-источника, если источник имеет сбалансированные выходы XLR. Если компонент-источник имеет несбалансированные выходы, используйте фоновые входы. Для получения дополнительной информации см. стр. 10.

### Сбалансированные аудиовыходы XLR

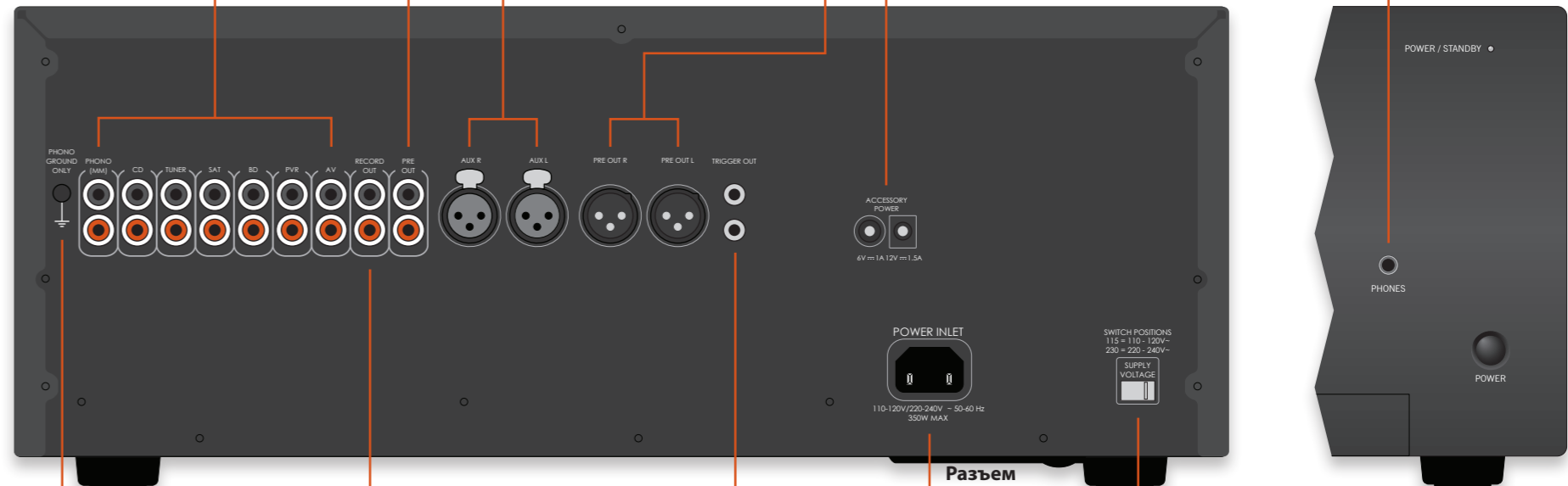
Обеспечивает сбалансированный выход для подключения к усилителю мощности (например, P49/P349). Дополнительную информацию см. на стр. 11.

### Дополнительное питание

6 В 3,5 мм моно-разъем для кабеля дополнительного питания (в комплекте). Кабель имеет два 2,1-миллиметровых разъема постоянного тока для питания дополнительных устройств мощностью 6 В серии R. Гнездо 2,5 мм, 12 В постоянного тока для кабеля дополнительных устройств (прилагается). Кабель имеет 2,5-миллиметровый разъем постоянного тока для питания дополнительных устройств мощностью 12 В серии R.

### наушники

3,5 мм стерео разъем, предназначенный для использования с наушниками. Дополнительную информацию см. на стр. 11.



### Клемма заземления проигрывателя

Для подключения к проигрывателю, при необходимости, провода заземления.

Обратите внимание, что данная клемма не должна использоваться в качестве защитного заземления.

### Выход для записи

RECORD OUT — это линейный выход, предназначенный для использования при записи с других источников. См. стр. 11 для получения дополнительной информации.

### Разъем электропитания

Для подключения соответствующего шнура питания.

### Выбор напряжения

Убедитесь, что выбранное напряжение соответствует характеристикам местной электросети.

R-7

### Примечание

Ознакомьтесь с разделами "Размещение устройства", "Питание" и "Соединительные кабели" на стр. 5 перед подключением предусилителя C49.

## Подключения Р49

### Несбалансированные входы предусилителя

Используйте данные разъемы для подключения предусилителя, если он оснащен несбалансированными фоновыми выходами.

### Выход предусилителя

PRE OUT создает копию сигнала, отправленного на разъемы PRE IN. Обратите внимание, что это является пассивным выходом; дополнительная фильтрация или усиление не применяются.

### Сбалансированные входы предусилителя XLR

Используйте данные разъемы для подключения предусилителя, если он оснащен сбалансированными выходами XLR.

### Ввод сигнала запуска

TRIGGER IN позволяет выполнять удаленное включение устройства Р49 и осуществлять переход в режим ожидания с помощью внешнего источника, например С49.

### Выходной триггерный сигнал

TRIGGER OUT позволяет устройству Р49 управлять состоянием питания подключенного оборудования, например усилителя мощности Р49/Р349. При обычном использовании не требуется выполнять подключения к данным выходам.

### Переключатели входов

Данные переключатели позволяют настраивать устройство Р49 различным образом, в зависимости от системы, в которую оно будет установлено, а также от используемого типа топологии подключения динамика. См. стр. 16 – 19 для просмотра размещения переключателей и правил подключения громкоговорителей.

### Выходы на динамики

Устройство Р49 оснащено двумя парами терминалов динамика. См. стр. 15 - 18 для получения информации по подключению громкоговорителей.

### Разъем электропитания

Для подключения соответствующего шнура питания.

### Выбор напряжения

Убедитесь, что выбранное напряжение соответствует характеристикам местной электросети.

### Примечание

Ознакомьтесь с разделами "Размещение устройства", "Питание" и "Соединительные кабели" на стр. 5 перед подключением усилителя мощности Р49.

R-8

## Подключения Р349

### Несбалансированные входы предусилителя

Используйте данные разъемы для подключения предусилителя, если он оснащен несбалансированными фоновыми выходами.

### Переключатели входов

Данный переключатель служит для переключения между несимметричными (RCA) и симметричными (XLR) входами.

### Сбалансированные входы предусилителя XLR

Используйте данные разъемы для подключения предусилителя, если он оснащен сбалансированными выходами XLR.

### Ввод сигнала запуска

TRIGGER IN позволяет выполнять удаленное включение устройства Р349 и осуществлять переход в режим ожидания с помощью внешнего источника, например С49.

### Выходной триггерный сигнал

TRIGGER OUT позволяет устройству Р349 управлять состоянием питания подключенного оборудования, например усилителя мощности Р49/Р349. При обычном использовании не требуется выполнять подключения к данным выходам.

### Выбор напряжения

Убедитесь, что выбранное напряжение соответствует характеристикам местной электросети.

### Выход предусилителя

PRE OUT создает копию сигнала, отправленного на разъемы PRE IN. Обратите внимание, что это является пассивным выходом; дополнительная фильтрация или усиление не применяются.

### Выходы на динамики

Устройство Р349 оснащено три парами терминалов динамика. См. стр. 15 - 18 для получения информации по подключению громкоговорителей.

### Разъем электропитания

Для подключения соответствующего шнура питания.

### Примечание

Ознакомьтесь с разделами "Размещение устройства", "Питание" и "Соединительные кабели" на стр. 5 перед подключением усилителя мощности Р49.

R-9

## Эксплуатация A49/C49

### Включение

Кнопка **POWER** на передней панели включает и выключает устройство.

Индикатор питания (рядом с надписью "POWER / STANDBY") указывает на состояние усилителя: он меняет цвет с красного на оранжевый, а потом на зеленый, когда есть подключение к сети питания и устройство включено.

Если устройство не используется длительное время, оно перейдет в режим ожидания для снижения энергопотребления. Нажмите **AUX** и **BALANCE** для настройки времени, по истечении которого данная функция будет активирована.

### дисплей

Кнопка **DISPLAY** на передней панели (или **DISP** на пульте ДУ) изменяет яркость дисплея между "включено", "затемнено" и "выключено". Если A49/C49 был выключен с яркостью дисплея на "выключено", то при повторном включении устройства дисплей будет в режиме "затемнено".

### Выбор источника звука

Аудиоисточники можно выбрать с помощью кнопок на передней панели (**PHONO**, **AUX**, **CD**, **TUNER**, **SAT**, **BD**, **PVR**, **AV**) или на пульте ДУ (**PHONO**, **AUX**, **CD**, **TUN**, **SAT**, **BD**, **PVR**, **AV**).

В каждом случае, источник выбирается из входных разъемов с соответствующим названием.

### Аудио-входы

Хотя входы имеют маркировку для отдельных устройств, они все имеют одинаковые характеристики, и каждый может использоваться с любым продуктом с линейным входом. Исключением является вход **PHONO** (MM)



(спецификацию см. на стр. 20-21).

### AUX (XLR)

Предназначен для сбалансированных аналоговых выходов из источника, например Arcam D33. Сбалансированные входы можно также назначить любой другой кнопке на пульте ДУ. Используйте кнопку **меню** на пульте ДУ для доступа к меню настройки, либо нажмите кнопки **BD** и **BALANCE** на передней панели и используйте ручку управления для изменения настроек. На дисплее передней панели отобразится **XLR CD** (в данном случае). В этом примере, когда на пульте ДУ нажата кнопка **CD**, будут выбраны входы XLR. Если исходный вход недоступен при нажатии кнопки **AUX**, будет выбран вход **CD**.

### TUN

Предназначен для аналоговых выходов радиотюнера ЧМ/АМ или цифрового радиовещания. Обратите внимание, что страница тюнера на пульте ДУ будет осуществлять управление тюнерами Arcam.

### SAT

Предназначен для аналоговых выходов спутникового ТВ-ресивера или кабельной ТВ-приставки.

### BD

Предназначен для аналоговых выходов проигрывателей Blu-ray или DVD. Обратите внимание, что страница устройства BD на пульте ДУ будет осуществлять управление BD-проигрывателями Arcam.

### PVR

Предназначен для аналоговых выходов персонального видеорекордера или подобного устройства.

### AV

Предназначен для аналоговых выходов обычной аудио-/видеоаппаратуры, например, кассетного видеоманитофона или цифрового ТВ/спутникового ресивера.

### CD

Предназначено для несбалансированных аналоговых выходов проигрывателя компакт-дисков Arcam. Обратите внимание, что страница устройства CD на пульте ДУ будет осуществлять управление CD-проигрывателями Arcam.

### Фоно-вход

#### Вход для подключения проигрывателя

Усилитель A49/C49 обеспечивает стадию корректирующего усиления для обработки сигнала

низковольтного выхода от звукоснимателя с подвижным магнитом. Спецификации входа приведены на стр. 20 - 21.

Выходная громкость выводится на фронтальный дисплей, например, как **PHONO 20**.

#### Линейный фоно-вход

Фоно-вход может быть изменен с фоно-уровня на линейный уровень. Используйте кнопку **меню** на пульте ДУ для доступа к меню настройки, либо одновременно нажмите кнопки **PHONO** и **BALANCE** на передней панели и используйте ручку управления для изменения настроек. Дисплей на передней панели соответственно отобразит **LINE-OFF** (т. е. фоно-сигнал) или **LINE-ON** (линейный сигнал).

Если вы хотите использовать внешний фонокорректор, подключите его выход к **PHONO** (MM) входу, но убедитесь, что выбран **LINE-ON** режим, так как фонокорректор дает на выходе линейный сигнал.

При определении входа этим способом, выходная громкость отображается на фронтальном дисплее, например, как **LINE-20**.

**ВНИМАНИЕ: НИКОГДА не выполняйте воспроизведение стандартного линейного источника с помощью входа для проигрывателя, если выбран LINE-OFF. Это может привести к серьезным повреждениям усилителя и динамиков из-за чрезмерного усиления, что не покрывается условиями гарантии.**

### Подключение к компонентам-источникам со сбалансированным выходом

Кроме семи односторонних входов (RCA), устройство A49/C49 предоставляет один сбалансированный выход для гнездовых разъемов XLR.

Если ваш компонент-источник (например, Arcam D33) имеет сбалансированные аудиовыходы, вы можете использовать данное подключение вместо односторонних входов. Эта связь обеспечивает большую защиту от электрических смущений и полезна при длинных кабелях (более нескольких метров) или в окружении с электрическими смущениями. Сбалансированные соединения также могут отводить "гул", вызванный "петлей заземления".

### Режим процессора

Режим процессора можно назначить любому входу. В этом режиме для A49/C49 установлен фиксированный уровень. Используйте кнопку **меню** на пульте ДУ для доступа к меню настройки и используйте ручку управления для изменения настроек. На дисплее передней панели отобразится **PROC-AV** (в данном случае).

При выборе данного входа громкость будет отображаться в виде **P<sub>1</sub>** вместо уровня громкости. Для изменения уровня используйте кнопку **меню** на пульте ДУ для доступа к меню настройки и используйте ручку управления для изменения настроек. На дисплее передней панели отобразится **P<sub>1</sub> 50** (в данном случае). Если используется уровень по умолчанию, напротив указания уровня будет отображаться  $\curvearrowright$ .

### Подключение к дополнительному усилителю мощности

Устройство A49/C49 имеет два несбалансированных предварительных выхода на стандартных разъемах RCA для подключения проигрывателя и ряд сбалансированных предварительных выходов для подключения к дополнительному усилителю мощности с целью двукратного увеличения мощности.

Большинство аудиоусилителей, включая Arcam P49,



подключаются к фоновых разъемам RCA с помощью стандартных соединительных кабелей. Эта связь рекомендуется для коротких кабелей. Выполните подключение к **PRE IN** усилителя мощности

Если ваш усилитель имеет сбалансированные подключения, используйте сбалансированный выход XLR. Эта связь обеспечивает большую защиту от электрических смущений и полезна при длинных кабелях (более нескольких метров) или в окружении с электрическими смущениями. Сбалансированные соединения также могут отводить "гул", вызванный "петлей заземления". Выполните подключение к **PRE IN** усилителя мощности.

### Запись источника звука

A49/C49 позволяет записывать и прослушивать звук с любого подключенного источника.

Разъем **REC OUT** на задней панели может быть подключен к входным разъемам записывающего устройства (обычно обозначаются **RECORD** или **IN**).

Чтобы произвести запись с конкретного источника, нажмите соответствующую кнопку источника (например, **TUNER**).

### Регулировка баланса

Настройка баланса позволяет увеличивать громкость одного из каналов (левого или правого) по отношению к другому каналу. Изменение баланса может помочь восстановить стереоэффект при нахождении слушателя не по центру помещения.

Регулировать баланс можно с передней панели или с пульта ДУ. Нажмите на кнопку **BALANCE** (или **BAL** на пульте CR902) чтобы просмотреть текущую настройку, после чего воспользуйтесь ручкой регулировки (или кнопками +/- на пульте), чтобы изменить настройку – от **L9** до **R9**, через нейтральное значение **0**.

### Управление динамиком

Переключатели SP1 и SP2 (только A49) позволяют активировать и деактивировать соответствующие выходы динамиков. Если динамики активированы, световой индикатор будет гореть.

### Прослушивание

#### Регулирование громкости

Для изменения громкости воспользуйтесь ручкой

регулировки (или кнопками +/- на пульте ДУ). Поверните регулятор по часовой стрелке для увеличения громкости и против часовой для уменьшения.

#### Прослушивание через наушники

В разъем для наушников (**PHONES**) можно подключать наушники с диапазоном полного сопротивления от 8 Ом до 2 кОм, оснащенные 3,5 мм стерео-разъемом.

При подключении наушников звук на выходах предусилителя и колонках отключается, а на фронтальном дисплее отображается надпись **HEADPHONE**.

Разъем наушников активен всегда, кроме случаев, когда выход был отключен.

#### Отключение выхода

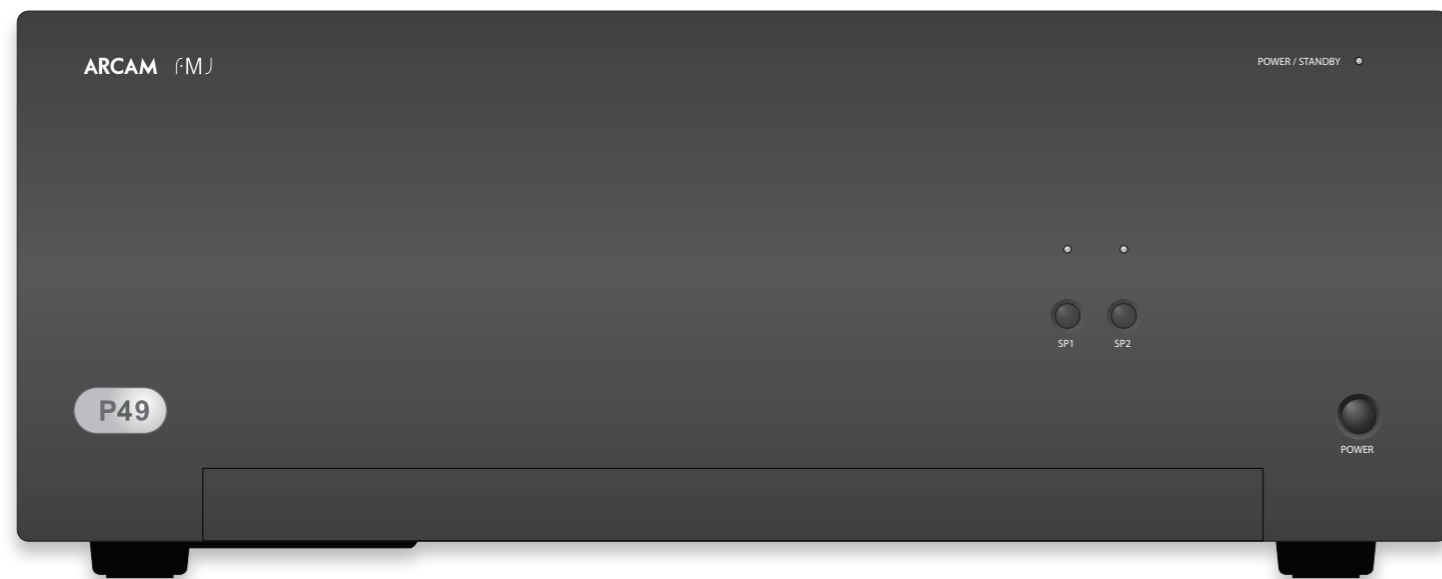
Выход A49/C49 может быть приглушен путем нажатия кнопки **MUTE** на передней панели (или кнопки  $\text{M}$  на пульте ДУ). Когда устройство приглушено, индикатор питания изменяет цвет на оранжевый, а на фронтальном дисплее отображается источник (например, **PVR M**).

Нажмите кнопку **MUTE**/ $\text{M}$  еще раз, чтобы отменить приглушение (или измените громкость).

R-10

R-11

## Использование P49/P349



### Включение

Кнопка **POWER** на передней панели включает и выключает устройство.

Индикатор питания (рядом с надписью "POWER / STANDBY") указывает на состояние усилителя: он меняет цвет с красного на оранжевый, а потом на зеленый, когда есть подключение к сети питания и устройство включено.

### SP1 и SP2

Данные кнопки позволяют включать и выключать динамики.

Светодиодный индикатор над каждой кнопкой горит зеленым для обозначения выбранных динамиков. Если используется способ двойного подключения, описанный на стр. 15, необходимо включить SP1 и SP2.

Обратите внимание, что когда оба индикатора не горят, то усилитель не будет работать, поскольку все динамики выключены.

R-12

## Пульт ДУ CR902

Пульт CR902 ранее запрограммирован для использования с усилителем A49. Перед использованием пульта ДУ убедитесь, что в него установлены прилагаемые батареи AAA.

- Перевернув пульт CR902 ицевой стороной вниз, нажмите на выступы батарейного отсека и сдвиньте крышку до снятия.
- Вставьте две комплектные батарейки AAA. Обратите внимание на правильную ориентацию батареек в соответствии с отметками "+" и "-" в батарейном отсеке.
- Установите крышку батарейного отсека на место и задвиньте ее до щелчка.

Для обеспечения надежной работы пульта CR902 ему необходима прямая видимость с дисплеем передней панели усилителя A49.

### Выбор альтернативного кода

В редких случаях, когда CR902 пульт дистанционного управления задействует другое устройство в помещении, следует изменить ИК код альтернативным RC5 системным номером.

Перенастройка пульта дистанционного управления к альтернативному коду:

Нажмите и удерживайте кнопку **AMP** и нажмите **1**, затем **9**.

Восстановление исходного кода:

Нажмите и удерживайте кнопку **AMP** и нажмите **1**, затем **6**.

Примечание: бор альтернативного кода выключен при замене батарей.

В дополнении к изменениям в пульте дистанционного управления устройство A49/C49 следует переконфигурировать для соответствия с альтернативными кодами. Используйте кнопку **MENU** на пульте ДУ для доступа к меню настройки, либо одновременно нажмите кнопки **SAT**, **CD** и **MUTE** на передней панели и используйте ручку управления для изменения настроек. На дисплее передней панели отобразится **!R 545 18** (в данном случае).

R-13



## Режим устройства AMP

Кнопка режима устройства (AMP) позволяет настроить CR902 для управления усилителем Arcam. Нажатие данной кнопки не влияет на выбранный на усилителе вход.

	Переключение между рабочим режимом и режимом ожидания
DISP	Циклически выбирает опции яркости дисплея на передней панели
MENU	Отображение меню настройки усилителя на передней панели
	Меню навигации
	OK — подтверждение выбора
	Переключение функции отключения звука усилителя
VOL- VOL+	Уменьшение (-) и увеличение громкости усилителя (+)
SP1	Переключение выхода динамика 1
SP2	Переключение выхода динамика 2
BAL	Настройка баланс между левым и правым аудиоканалами

## Режим устройства TUN

Кнопка режима устройства (TUN) позволяет настроить CR902 для управления функциями тюнера на тюнерах Arcam.

	Переключение между рабочим режимом и режимом ожидания
	Числовые кнопки используются для хранения и извлечения настроенных каналов
DISP	Циклически выбирает опции яркости дисплея на передней панели
INFO	Циклическое переключение различных режимов отображения информации
	Перемотка на iPod назад
	Быстрая перемотка на iPod вперед
	На предыдущий настроенный канал/ На предыдущую категорию Sirius/На предыдущую дорожку iPod
	На следующий настроенный канал/ На следующую категорию Sirius/На следующую дорожку iPod
	Остановка iPod

	Воспроизведение/пауза iPod
	Воспроизведение/пауза iPod
MENU	Отображает меню настройки тюнера на передней панели
	На следующий/предыдущий настроенный канал, на следующую/предыдущую дорожку iPod
	Уменьшение/повышение частоты настройки
	Подтверждение выбора
FM MONO	Переключение моно- и стереорежима FM
P/TUNE	Вход/выход из режима вызова настроенных каналов
STORE	Вход/выход из режима сохранения настроенных каналов
BAND	Переход по доступным диапазонам настройки частот

## Режим проигрывателя компакт-дисков

Кнопка режима устройства (CD) позволяет настроить CR902 для управления функциями компакт-диска на проигрывателях компакт-дисков Arcam.

	Переключение между рабочим режимом и режимом ожидания
	Открытие/закрытие лотка диска
	Числовые кнопки предоставляют непосредственный доступ к отдельным дорожкам на диске. Для выбора дорожки нажмите соответствующую кнопку. Для выбора номера дорожки больше 9 вводите цифры последовательно. Например, для воспроизведения дорожки 15 нажмите <b>1</b> , затем нажмите <b>5</b> .
DISP	Циклически выбирает опции яркости дисплея на передней панели
MODE	Изменение доступных режимов отображения на проигрывателе компакт-дисков
	Быстрая перемотка назад
	Быстрая перемотка вперед

	Переход на начало текущей/ предыдущей дорожки
	Перемотка вперед на начало следующей дорожки
	Остановка воспроизведения
	Воспроизведение
	Включение паузы воспроизведения
MENU	Ввод дорожки в список запрограммированных дорожек
	Навигация по спискам дорожек (если поддерживается проигрывателем)
	OK позволяет выбрать выделенную дорожку, если поддерживается проигрывателем
SHUFF	Включение и отключение режима произвольного воспроизведения
RPT	Повтор воспроизведения диска или предварительно запрограммированных дорожек. Для повтора определенной дорожки выберите ее и дважды нажмите RPT. Для отмены нажмите RPT еще раз.
SACD	Переключение слоев HD и CD диска SACD

## Режим устройства BD

Кнопка режима устройства (BD) позволяет настроить CR902 для управления функциями BD на проигрывателях BD Arcam.

	Переключение между рабочим режимом и режимом ожидания
	Открытие/закрытие лотка диска
	Числовые кнопки предоставляют непосредственный доступ к отдельным дорожкам на диске. Для выбора дорожки нажмите соответствующую кнопку. Для выбора номера дорожки больше 9 вводите цифры последовательно. Например, для воспроизведения дорожки 15 нажмите <b>1</b> , затем нажмите <b>5</b> .
DISP	Циклически выбирает опции яркости дисплея на передней панели
MODE	Изменение доступных режимов отображения на проигрывателе BD

	Быстрая перемотка назад
	Быстрая перемотка вперед
	Переход на начало текущей/ предыдущей дорожки
	Перемотка вперед на начало следующей дорожки
	Остановка воспроизведения
	Воспроизведение
	Включение паузы воспроизведения
AUDIO	Изменение формата декодирования звука (Dolby Digital, DTS и т.д.).
MENU	Активация меню проигрывателя BD.
	Навигация по спискам дорожек (если поддерживается проигрывателем)
	OK позволяет выбрать выделенную дорожку, если поддерживается проигрывателем
RTN	При навигации по меню нажмите эту кнопку для возврата на предыдущий экран или элемент выбора
SHUFF	Включение и отключение режима произвольного воспроизведения
RPT	Повтор воспроизведения диска или предварительно запрограммированных дорожек. Для повтора определенной дорожки выберите ее и дважды нажмите RPT. Для отмены нажмите RPT еще раз.
SACD	Переключение слоев HD и CD диска SACD

## аудиоколонок

## Подключение громкоговорителей

Существует множество способов подключения громкоговорителей к A49 и P49/P349. В следующем разделе описывается наиболее распространенный способ подключения и настройки громкоговорителей и усилителя.



Усилитель A49 подключен к колонкам однопроводным соединением.



Устройство A49, подключенное к двум динамикам с помощью двойного подключения.

## Примечания по подключению аудиоколонок

- Не делайте никаких подключений к усилителю, когда он включен. Перед подключением колонок мы рекомендуем полностью отключить усилитель от сети.
- Внимательно проверьте все соединения перед первым включением усилителя(-ей) после подсоединения к нему колонок. Убедитесь, что оголенные провода или кабели не касаются друг друга или корпуса усилителя (это может привести к короткому замыканию), и что вы правильно подключили между собой положительные (+) и отрицательные (-) клеммы. Не забудьте проверить подключения как усилителя, так и колонок.
- После создания соединений: включите усилитель(-и), выберите источник сигнала, после чего постепенно увеличьте громкость прослушивания до необходимого вам уровня.
- Если вы не уверены в том, каким образом должна быть подключена ваша система, или вам необходим совет по системе двойного усиления, свяжитесь с вашим дилером Arcam – мы с удовольствием вам поможем.

## Обычное одинарное подключение

Для выполнения одинарного подключения на усилителе рекомендуется использовать комплект терминалов SPEAKER 1. Если каждый динамик имеет более одной пары соединительных клемм, используйте клеммы, обозначенные LF или "Низкие частоты".

Подключите положительный контакт разъема для правой колонки на усилителе (надпись R+) к положительной клемме правой колонки. Точно также подключите черный отрицательный терминал правого динамика на усилителе (с маркировкой R-) к отрицательному терминалу динамика. Повторите процесс для левого динамика с помощью терминалов с маркировкой L+ и L- на усилителе.

**ВНИМАНИЕ:** Если динамик поддерживает двойное подключение, то подключение будет выполняться с помощью полоски проводникового металла, подключенного к терминалам низкой частоты (LF) и терминалам высокой частоты (HF); полоску НЕ СЛЕДУЕТ СНИМАТЬ при использовании одинарного подключения.

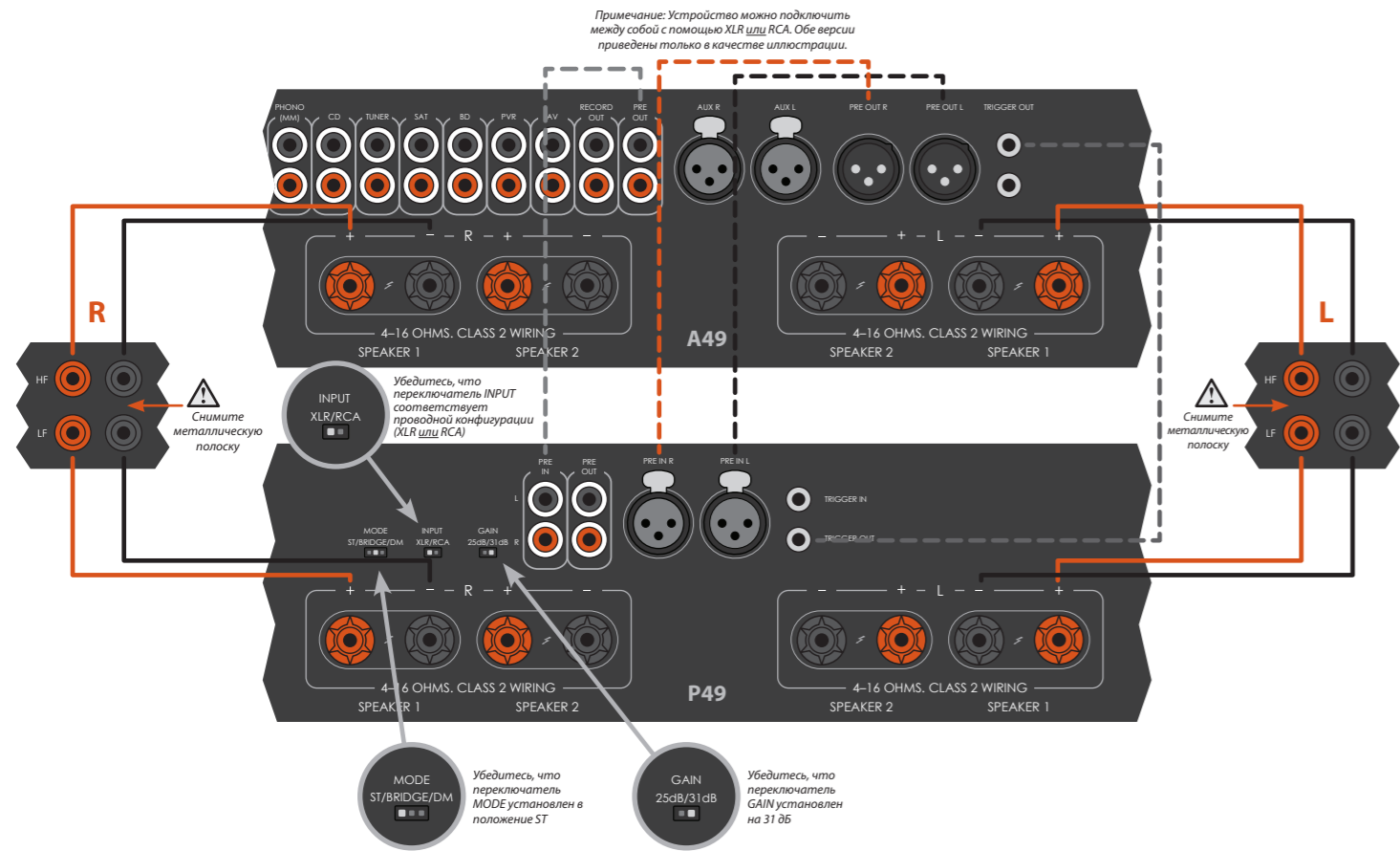
## Двойное подключение

Двойное подключение выполняется точно так же, как и одинарное, за исключением того, что усилитель и динамики соединяются между собой кабелями.

Следуйте инструкциям для одинарного подключения; затем выполните те же действия, подключив комплект терминалов SPEAKER 2 усилителя к терминалам с маркировкой HF или "Высокие частоты" каждого динамика.

**ВНИМАНИЕ:** Динамики, которые поддерживают двойное подключение, имеют металлическую полоску, которая позволяет выполнить подключение терминалов низкой частоты (LF) к терминалам высокой частоты (HF). Ее НЕОБХОДИМО СНЯТЬ при использовании системы с двойным подключением.





A49 и P49 подключены к колонкам с использованием двойного усиления.

### Двойное усиление

Двойное усиление требует использование двух усилителей на канал. Как правило, устройство A49 используется для работы динамиков высокой частоты, а усилитель мощности (например P49/P349) используется для низких частот (басов).

Подключите A49 к колонкам, как описано для однопроводного подключения, не подключая A49 к клеммам колонок с меткой HF или "Высокие частоты".

После этого подключите усилитель мощности (например, P49/P349) к клеммам LF или "Низкие частоты", как показано на схеме. Необходимо также подключить парой соединительных аудио-кабелей выходы предусилителя на A49 к входам усилителя мощности на P49/P349.

В качестве подключения можно использовать XLR (рекомендуется при использовании длинных кабелей) или фоно (RCA). Установите переключатель INPUT на P49/P349 в соответствующее положение согласно используемым кабелям.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Металлическая полоска на динамиках, соединяющая терминалы низких частот (LF) и терминалы высоких частот (HF), ДОЛЖНА БЫТЬ СНЯТА. Невыполнение данного требования может привести к повреждению обоих усилителей, и такая поломка обычно не покрывается гарантией.

Чтобы осуществлять управление состоянием питания P49/P349 с помощью A49, подключите TRIGGER OUT к TRIGGER IN с помощью монофонического вывода 3,5-миллиметрового разъема – не прилагается.

### Режим моста - P49 только

В режиме моста активны только выходы L+ и R+ комплекта терминалов SPEAKER 1.

**ВНИМАНИЕ:** Не выполняйте подключения к другим терминалам динамика. Это может привести к серьезным повреждениям усилителя.

Если каждый динамик имеет более одной пары соединительных клемм, используйте клеммы, обозначенные LF или "Низкие частоты".

Для активации правого динамика выберите один из усилителей P49 и подключите красный положительный терминал динамика с маркировкой SPEAKER 1 L+ к положительному терминалу LF правого динамика.

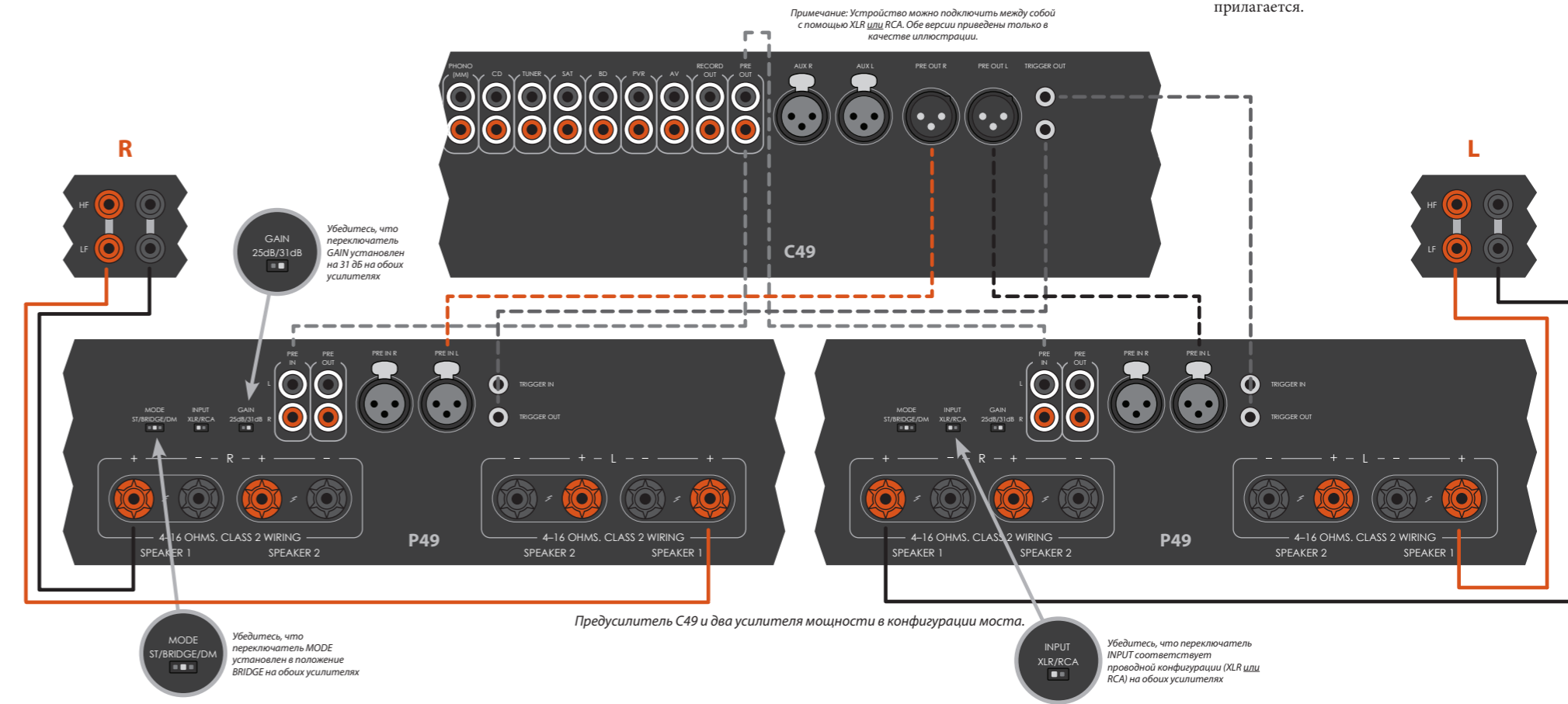
Точно так же подключите красный положительный терминал динамика с маркировкой SPEAKER 1 R+ к отрицательному терминалу LF правого динамика.

Повторите описанную выше процедуру для подключения второго усилителя P49 к левому динамику.

**ВНИМАНИЕ:** Проверьте, что вы используете правильные терминалы SPEAKER 1L+ и R+.

При выполнении этой установки требуется только одно подключение к каждому усилителю мощности, и оно должно быть выполнено к входу PRE IN L.

В качестве подключения можно использовать



Русский

## Двойной монофонический режим - P49 только

Двойной монофонический режим требует использования усилителя мощности для каждого канала.

Рекомендуется использовать комплект терминалов SPEAKER 1 L на усилителях мощности P49 для низких частот и SPEAKER 2 R — для высоких частот.

На одном из устройств P49 подключите красный положительный терминал динамика с маркировкой SPEAKER 1 L+ к положительному терминалу LF правого динамика. Точно так же подключите черный отрицательный терминал динамика с маркировкой SPEAKER 1 L- к отрицательному

терминалу LF левого динамика. Повторите процесс для левого динамика с помощью терминалов с маркировкой SPEAKER 1 L+ и L- на другом усилителе мощности P49.

На первом устройстве P49 подключите красный положительный терминал динамика с маркировкой SPEAKER 1 R+ к положительному терминалу HF правого динамика. Точно так же подключите черный отрицательный терминал динамика с маркировкой SPEAKER 1 R- к отрицательному терминалу HF динамика. Повторите процесс для левого динамика с помощью терминалов с маркировкой SPEAKER 1 R+ и

R- на втором усилителе P49.

При выполнении этой установки требуется только одно подключение к каждому усилителю мощности, и оно должно быть выполнено к входу PRE IN L. В качестве подключения можно использовать XLR (рекомендуется при использовании длинных кабелей) или фоно (RCA). Установите переключатель INPUT на P49 в соответствующее положение согласно используемым кабелям.

Примечание: PRE IN R не работает в данной конфигурации.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Металлическая полоска на динамиках, соединяющая терминалы низких частот (LF) и терминалы высоких частот (HF), ДОЛЖНА БЫТЬ СНЯТА. Невыполнение данного требования может привести к повреждению обоих усилителей, и такая поломка обычно не покрывается гарантией.

Чтобы осуществлять управление состоянием питания P49 с помощью A49, подключите TRIGGER OUT к TRIGGER IN с помощью монофонического вывода 3,5-миллиметрового разъема – не прилагаются.

## Поиск неисправностей

Если у вас возникли проблемы с усилителем, выполните следующие проверки.

### Отсутствует звук

Проверьте, чтобы:

- Усилитель включен.
- На устройстве A49/C49 не отключен звук (т.е. **ПТ** (отключение звука) не отображается на панели дисплея. Индикатор питания горит зеленым, а не оранжевым или красным).
- Выбранный источник, подключенный к A49/C49, воспроизводит аудио (например, если выбран компакт-диск, значит он должен воспроизводиться).
- Выходы динамика на A49/P49/P349 активны, и соответствующий индикатор динамика горит зеленым.

### Внезапное исчезновение звука

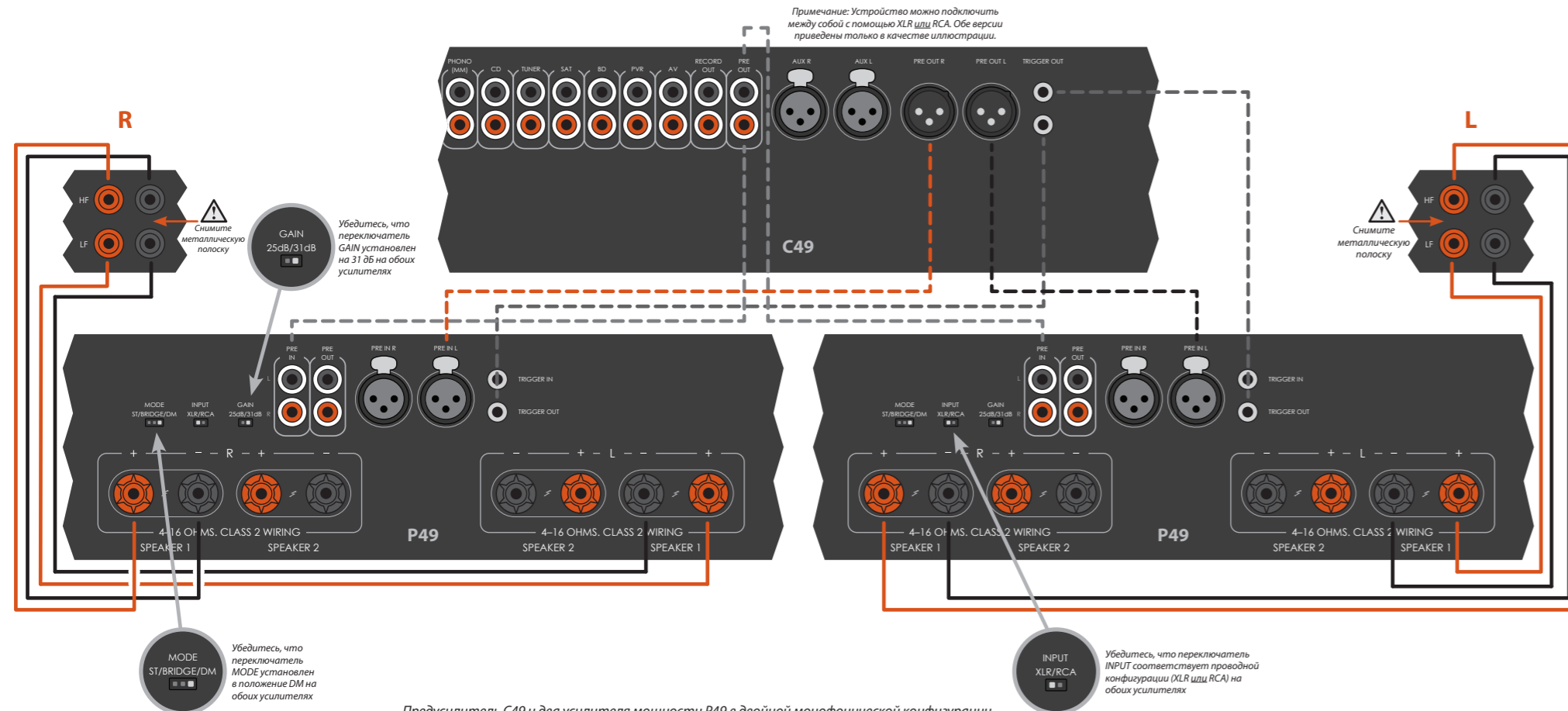
Если температура внутреннего охлаждающего радиатора поднимается выше безопасного уровня, то внутри усилителя срабатывает тепловой предохранитель для защиты устройства, а система защиты временно отключает питание от колонок. Система самостоятельно перезапустится после охлаждения радиатора.

- При подключении двух пар колонок с малым полным сопротивлением (6 Ом и меньше) весьма вероятны перегрузки. Перегрузка усилителя может привести к его отключению из-за перегрева.
- Обратите внимание, что в связи с высоким выходным напряжением некоторых CD-проигрывателей, есть вероятность большой нагрузки на усилитель даже при небольшой выставленной громкости звука.

### Не работает пульт ДУ

Проверьте, чтобы:

- Убедитесь, что в пульте ДУ установлены новые батарейки.
- Убедитесь, что для усилителя и пульта ДУ установлен один и тот же код управления, см. стр. 17.
- Если громкость для выбранного входа не работает, проверьте, что для данного входа не выбран режим процессора, см. стр. 12.



## Характеристики A49

<b>Непрерывная выходная мощность (20 Гц – 20 кГц при 0,2% полном коэффициенте гармоник), на канал</b>		
Оба канала, 8 Ом, 20 Гц – 20 кГц	200 Вт	
Один канал, 4 Ом, при 1 кГц	400 Вт	
Гармонические искажения, 80% мощности, 8 Ом при 1 кГц	0,001%	
<b>Входы</b>		
Фоно-вход для проигрывателя:		
Входная чувствительность при 1 кГц	5 мВ	
Входное полное сопротивление	47 кОм + 100 пикофарад	
Частотная характеристика (см. характеристику Американской ассоциации звукозаписи)	20 Гц – 20 кГц ± 1 дБ	
Отношение сигнал/шум (Awtд) 50 Вт, см. вход 5 мВ	80 дБ	
Запас по перегрузке, 5 мВ при 1 кГц	20 дБ	
Входы:	Тип RCA	Тип XLR
Номинальная чувствительность	1 В	2 В
Входное полное сопротивление	10 кОм	10 кОм
Максимальная входящая мощность	8 В	15 В
Частотные характеристики	20 Гц – 20 кГц ± 0,05 дБ	
Отношение сигнал/шум (Awtд) 50 Вт, см. вход 1 В/2 В	105 дБ	
<b>Выход предварительного усилителя</b>	Тип RCA	Тип XLR
Номинальный уровень на выходе	1,15 В	2,3 В
Импеданс выхода	47 Ом	200 Ом
<b>Выход для наушников</b>		
Максимальный уровень выхода до 600 Ом	4 Vrms	
Импеданс выхода	1 Ом	
Диапазон нагрузок	16 Ом – 2 кОм	
<b>Выход дополнительного питания</b>		
Прилагаются два дополнительных кабеля питания с двумя 2,1-миллиметровыми разъемами постоянного тока	6 В, 1 А	
	12 В, 1,5 А	
<b>Общие сведения</b>		
Напряжение сети питания	110–120 В ~ или 220–240 В ~	
Энергопотребление (максимум)	1000 Вт	
Габариты Ш x Г x В (включая ножки)	433 x 425 x 171 мм	
Масса (нетто)	19,7 кг	
Масса (с упаковкой)	21,4 кг	
Аксессуары в комплекте	Сетевой шнур Пульт ДУ CR902 2 x AAA батарейки Кабель дополнительного питания	
E&OE		
<b>Примечание:</b> Все значения спецификации типичны если не указано иное.		

R-20

## Характеристики C49

### Политика непрерывного совершенствования

Argam ведет политику непрерывного совершенствования для всех своих продуктов. Это означает, что дизайн и спецификации могут меняться без какого либо уведомления.

<b>Входы</b>		
Фоно-вход для проигрывателя:		
Входная чувствительность при 1 кГц	5 мВ	
Входное полное сопротивление	47 кОм + 100 пикофарад	
Частотная характеристика (см. характеристику Американской ассоциации звукозаписи)	20 Гц – 20 кГц ± 1 дБ	
Отношение сигнал/шум (Awtд) 50 Вт, см. вход 5 мВ	80 дБ	
Запас по перегрузке, 5 мВ при 1 кГц	20 дБ	
Входы:	Тип RCA	Тип XLR
Номинальная чувствительность	1 В	2 В
Входное полное сопротивление	10 кОм	10 кОм
Максимальная входящая мощность	4,6 В	8,2 В
Частотные характеристики	20 Гц – 20 кГц ± 0,05 дБ	
Отношение сигнал/шум (Awtд) 50 Вт, см. вход 1 В	105 дБ	
<b>Выход предварительного усилителя</b>	Тип RCA	Тип XLR
Номинальный уровень на выходе	1,15 В	2,3 В
Импеданс выхода	47 Ом	200 Ом
<b>Выход для наушников</b>		
Максимальный уровень выхода до 600 Ом	4 Vrms	
Импеданс выхода	1 Ом	
Диапазон нагрузок	16 Ом – 2 кОм	
<b>Выход дополнительного питания</b>		
Прилагаются два дополнительных кабеля питания с двумя 2,1-миллиметровыми разъемами постоянного тока	6 В, 1 А	
	12 В, 1,5 А	
<b>Общие сведения</b>		
Напряжение сети питания	110–120 В ~ или 220–240 В ~	
Энергопотребление (максимум)	300 Вт	
Габариты Ш x Г x В (включая ножки)	433 x 425 x 171 мм	
Масса (нетто)	8,7 кг	
Масса (с упаковкой)	10,4 кг	
Аксессуары в комплекте	Сетевой шнур Пульт ДУ CR902 2 x AAA батарейки Кабель дополнительного питания	
E&OE		
<b>Примечание:</b> Все значения спецификации типичны если не указано иное.		

R-21

### Политика непрерывного совершенствования

Argam ведет политику непрерывного совершенствования для всех своих продуктов. Это означает, что дизайн и спецификации могут меняться без какого либо уведомления.

## Характеристики P49

Непрерывная выходная мощность (20 Гц – 20 кГц при 0,2% полном коэффициенте гармоник), на канал		
Оба канала, 8 Ом, 20 Гц – 20 кГц	200 Вт	
Один канал, 4 Ом, при 1 кГц	400 Вт	
Гармонические искажения, 80% мощности, 8 Ом при 1 кГц	0,001%	
Входы		
Вход PWR IN:	Тип RCA	Тип XLR
Номинальная чувствительность для 200 Вт/8 Ом	1,15 В	2,3 В
Входное полное сопротивление	10 кОм	10 кОм
Частотные характеристики	20 Гц – 20 кГц ± 0,05 дБ	
Соотношение сигнал-шум (Awtд) 50 Вт/8 Ом	110 дБ	
Общие сведения		
Напряжение сети питания	110–120 В ~ или 220–240 В ~	
Энергопотребление (максимум)	1000 Вт	
Габариты Ш х Г х В (включая ножки)	433 х 425 х 171 мм	
Масса (нетто)	18,0 кг	
Масса (с упаковкой)	19,7 кг	
Аксессуары в комплекте	Сетевой шнур	
E&OE		
<b>Примечание:</b> Все значения спецификации типичны если не указано иное.		

R-22

### Политика непрерывного совершенствования

Arcam ведет политику непрерывного совершенствования для всех своих продуктов. Это означает, что дизайн и спецификации могут меняться без какого либо уведомления.

## Характеристики P349

Непрерывная выходная мощность (20 Гц – 20 кГц при 0,2% полном коэффициенте гармоник), на канал		
три канала, 8 Ом, 20 Гц – 20 кГц	180 Вт	
два канала, 8 Ом, 20 Гц – 20 кГц	200 Вт	
Один канал, 8 Ом, при 1 кГц	220 Вт	
Один канал, 4 Ом, при 1 кГц	400 Вт	
Гармонические искажения, 80% мощности, 8 Ом при 1 кГц	0,001%	
Входы		
Вход PWR IN:	Тип RCA	Тип XLR
Номинальная чувствительность для 200 Вт/8 Ом	1,15 В	2,3 В
Входное полное сопротивление	10 кОм	10 кОм
Частотные характеристики	20 Гц – 20 кГц ± 0,05 дБ	
Соотношение сигнал-шум (Awtд) 50 Вт/8 Ом	110 дБ	
Общие сведения		
Напряжение сети питания	110–120 В ~ или 220–240 В ~	
Энергопотребление (максимум)	1000 Вт	
Габариты Ш х Г х В (включая ножки)	433 х 425 х 171 мм	
Масса (нетто)	18,0 кг	
Масса (с упаковкой)	19,7 кг	
Аксессуары в комплекте	Сетевой шнур	
E&OE		
<b>Примечание:</b> Все значения спецификации типичны если не указано иное.		

R-23

### Политика непрерывного совершенствования

Arcam ведет политику непрерывного совершенствования для всех своих продуктов. Это означает, что дизайн и спецификации могут меняться без какого либо уведомления.

## гарантия изделия

### Гарантия по всему миру

Это дает вам право отремонтировать аппарат бесплатно в течение первых двух лет после покупки, при условии, что он был первоначально приобретен у официального дилера Arcam. Дилер Arcam несет ответственность за все послепродажное обслуживание устройства. Производитель не несет никакой ответственности за дефекты, возникшие вследствие несчастного случая, неправильного обращения, износа, или вследствие несанкционированных настроек и / или ремонта, не несет ответственность за ущерб или убытки, происходящие во время транспортировки к или от лица, проходящего по гарантии.

#### Гарантия покрывает:

Затраты на запчасти и трудовые затраты на протяжении двух лет с даты покупки. По окончании двух лет, вы оплачиваете стоимость запчастей и трудовые затраты самостоятельно. **Гарантия не покрывает затраты на транспортировку товара.**

### Претензии по гарантии

Оборудования должно быть упаковано в оригинальную коробку и возвращено дилеру, у **которого было заказано**. Должно быть отправлено курьерской почтой с оплатой доставки – **не** почтой. Компания не несет ответственности за состояние оборудования на пути к дилеру или дистрибьютору, и рекомендует застраховать устройство от потери и повреждения на время пребывания в пути.

За дополнительной информацией обращайтесь к компании Arcam по адресу:

Отдел поддержки клиентов Arcam,  
Unit 15, Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QP, England  
или через [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).

### Проблемы?

Если дилер компании Arcam не может ответить на любой запрос относительно этого или любого другого продукта Arcam пожалуйста, свяжитесь с нашей службой поддержки Arcam, по указанному выше адресу, и мы сделаем все возможное, чтобы помочь вам.

### Регистрация онлайн

Вы можете зарегистрировать ваш продукт онлайн на сайте [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).

#### Утилизация этого устройства



Эта маркировка означает, что изделие не должно быть утилизировано вместе с бытовыми отходами по всей территории ЕС.

Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов и сохранения материальных ресурсов, данный ресивер должен быть соответствующим образом утилизирован.

Для утилизации вашего устройства, пожалуйста, используйте локальные системы сбора и возврата или обратитесь к поставщику устройства.

# ARCAM

[WWW.ARCAM.CO.UK](http://WWW.ARCAM.CO.UK)

WATERBEACH, CAMBRIDGE, CB25 9PB, ENGLAND

SH267 Issue 2